

ET-2850 Series L4260 Series

EPSON
EXCEED YOUR VISION



© 2020 Seiko Epson Corporation
Printed in XXXXXX

FR Démarez ici
ES Para empezar

PT Começar por aqui
AR

FA از اینجا شروع کنید
SW Anza Hapa
ابدأ من هنا

Lisez d'abord ceci
L'encre de cette imprimante doit être manipulée avec précaution. De l'encre peut être projetée lors du remplissage des réservoirs. Les éventuelles taches d'encre présentes sur vos vêtements ou vos affaires peuvent être indélébiles.

Lea esto primero
La tinta de esta impresora debe manipularse con cuidado. Al rellenar los tanques, la tinta puede salpicar. Las manchas en la ropa u otros objetos podrían ser permanentes.

Ler antes
A tinta para esta impressora deve ser manuseada cuidadosamente. A tinta pode salpicar quando se abastecer ou reabastecer os depósitos com tinta. Se a tinta entrar em contacto com as suas roupas ou pertences, pode nunca mais sair.

Selon votre zone géographique, des éléments supplémentaires peuvent être inclus. ET-2850U n'inclut pas le CD-ROM Windows. Se pueden incluir otros elementos adicionales en función de la ubicación. ET-2850U no incluye el CD-ROM de Windows. Podem ser adicionados itens adicionais de acordo com o local. ET-2850U não inclui CD-ROM Windows.

قد يتم تضمين عناصر إضافية حسب الموقع. لا يتضمن ET-2850U القرص المشغول بنظام التشغيل Windows. سيتم تضمين عناصر إضافية حسب الموقع. لا يتضمن ET-2850U القرص المشغول بنظام التشغيل Windows. قد يتم تضمين عناصر إضافية حسب الموقع. لا يتضمن ET-2850U القرص المشغول بنظام التشغيل Windows. سيتم تضمين عناصر إضافية حسب الموقع. لا يتضمن ET-2850U القرص المشغول بنظام التشغيل Windows.

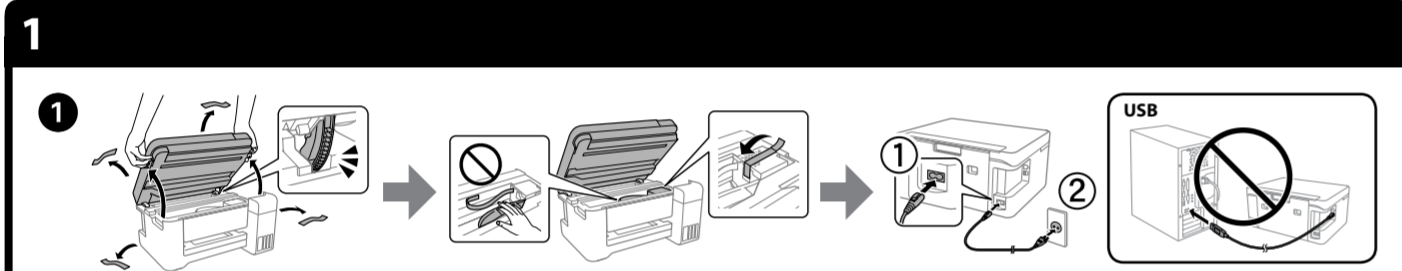
Les flacons d'encre initiaux servent en partie à amorcer la tête d'impression. Ces flacons peuvent imprimer moins de pages en comparaison de ceux que vous achèterez par la suite.

Los botes de tinta iniciales se utilizarán parcialmente para cargar el cabezal de impresión. Estos botes pueden imprimir menos páginas que los botes de tinta posteriores.

Os frascos de tinta iniciais serão utilizados parcialmente para carregar a cabeça de impressão. Estes frascos poderão imprimir menos páginas do que os frascos posteriores.

سستخدم زجاجات الحبر الأولية جزئيًا لتشحن رأس الطباعة. قد تطبع هذه الزجاجات صفحات أقل مقارنة بزجاجات الحبر اللاحقة. مقدار محتوى بطريقات الحبر الأولية الذي شارژ هد جاهي مورد استفاده قرار می‌گیرد. در نتیجه ممکن است این بطریقاتها در مقایسه با بطریقات کمتری را چاپ کنند.

Chupa za kwanza za wino zitatumika kwa kiasi fulani kuchaji kichwa cha kuchapisha. Chupa hizi zinaweza kuchapisha kurasa chache ikilinganishwa na chupa zinazofuata za wino.



1 Sélectionnez la méthode de configuration de l'imprimante. / Seleccione el método de configuración de la impresora. / Seleccione o método de configuração da impressora. / روش راهاندازی چاپگر را انتخاب کنید. / حدد طريقة إعداد الطباعة. / Teua mbinu ya usanidi wa kichapishi.

Disposez-vous d'un périphérique intelligent ?
¿Tiene un dispositivo inteligente?
Tem um dispositivo inteligente?

هل لديك جهاز ذكي؟
آيا دستگاه هوشمند دارید؟

Non. / No. / Não. / لا. / لا. / لا. → Rendez-vous à la section 2.
Vaya a la sección 2.
Avance para a secção 2.

Oui. / Si. / Sim. / بلى. / نعم. / Ndiyo. → Nenda kwenye sehemu ya 2.

Maintenez le bouton **⏻** enfoncé jusqu'à ce que le voyant s'allume. Ensuite, utilisez votre périphérique intelligent pour terminer le reste du processus d'installation.

Mantenga pulsado el botón **⏻** hasta que se encienda el indicador luminoso. A continuación, use su dispositivo inteligente para finalizar el resto del proceso de configuración.

Mantenha pressionado o botão **⏻** até ligar a luz. A seguir, utilize o seu dispositivo inteligente para completar o resto do processo de configuração.

اضغط مع الاستمرار على زر **⏻** إلى أن يُضيء المصباح. من ثم استخدم جهازك الذي لا يستكمال بقية خطوات عملية الإعداد.

دکمه **⏻** را پایین نگه دارید تا زمانی که چراغ روشن شود. سپس از دستگاه هوشمند خود برای کامل کردن اقدام نصب استفاده کنید.

Shikilia chini kitufe cha **⏻** hadi ta iwakile. Kisha tumia kifaa chako maizi ili kukamilisha mchakato wa usanidi unaosalia.

Epson Smart Panel
Installez Epson Smart Panel. Cela vous aidera à configurer l'imprimante, même si vous utilisez l'imprimante avec un ordinateur. Installe Epson Smart Panel. Le ayudará a configurar la impresora incluso si la utiliza con un ordenador. Instale o Epson Smart Panel. Este recurso vai ajudá-lo a configurar a impressora mesmo se usar a impressora com um computador.

ثبت Epson Smart Panel. سيساعدك ذلك في إعداد الطباعة حتى إذا استخدمت الطباعة مع جهاز الكمبيوتر. تثبيت Epson Smart Panel. سيساعدك ذلك في إعداد الطباعة حتى إذا استخدمت الطباعة مع جهاز الكمبيوتر. تثبيت Epson Smart Panel. سيساعدك ذلك في إعداد الطباعة حتى إذا استخدمت الطباعة مع جهاز الكمبيوتر.

Epson Smart Panel ?
Vous pouvez configurer l'imprimante pendant que vous regardez les instructions sur votre périphérique intelligent. En utilisant l'application, vous pouvez contrôler l'imprimante à distance sur votre périphérique intelligent ou effectuer des impressions plus diverses via l'application.

Puede configurar la impresora guiándose con las instrucciones de su dispositivo inteligente. Al usar la aplicación, puede controlar de forma remota la impresora en su dispositivo inteligente o imprimir de diferentes formas a través de la aplicación. É possível configurar a impressora enquanto vê as instruções no seu dispositivo inteligente. Ao usar a aplicação, pode controlar remotamente a impressora no seu dispositivo inteligente ou realizar impressões mais diversificadas através da aplicação.

يُمكنك إعداد الطباعة بينما تُشاهد التعليمات على جهازك الذي من خلال استخدام التطبيق. يُمكنك التحكم في الطباعة على جهازك الذي من بُعد أو إجراء طباعة أكثر تنوعًا من خلال التطبيق. در حالی که مشغول نگاهای دستورالعملها در دستگاه هوشمند خود هستید، می‌توانید چاپگر را تنظیم و راه‌اندازی کنید. با استفاده از برنامه کاربردی، می‌توانید از طریق دستگاه هوشمند خود، چاپگر را از راه دور کنترل کنید یا از طریق برنامه کاربردی به روش‌های متنوع چاپ را انجام دهید.

Unaweza kusanidi kichapishi wakati unatazama maagizo kwenye kifaa chako maizi. Kwa kutumia programu, unaweza kudhibiti kwa umbali kichapishi kwenye kifaa chako maizi au kutekeleza uchapishaji zaidi anuwai kupitia programu.

2

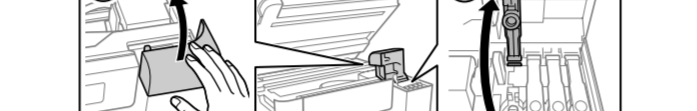
Procédez comme suit si vous avez sélectionné « Non » à la section 1-2. Siga estas instrucciones si seleccionó «No» en la sección 1-2. Se seleccionou «Não» na secção 1-2. Siga estas instruções.

اتبك تلك الإرشادات إذا حددت "لا" في القسم 1-2. انتخا ب كريد، اين دستورالعملها را دنبال كنيد. در صورتیکه گزینه "خیر" را در بخش 1-2 انتخاب کردید، این دستورالعملها را دنبال کنید.



1 Vérifiez que la couleur du réservoir correspond à celle de l'encre que vous voulez charger. Asegúrese de que el color del tanque de tinta coincida con el color de la tinta con la que lo va a llenar. Certifique-se de que a cor do tanque de tinta corresponde à cor da tinta que pretende recarregar.

تأكد من أن لون خزّان الحبر يُطابق لون الحبر الذي ترغب في ملته. اطمينان حاصل کنید که رنگ مخزن جوهر با رنگ جوهری که قصد پر کردن دارید منطبق باشد.



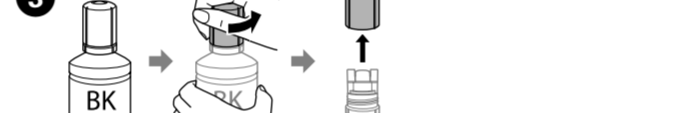
Vérifiez que la couleur du réservoir correspond à celle de l'encre que vous voulez charger. Asegúrese de que el color del tanque de tinta coincida con el color de la tinta con la que lo va a llenar. Certifique-se de que a cor do tanque de tinta corresponde à cor da tinta que pretende recarregar.

تأكد من أن لون خزّان الحبر يُطابق لون الحبر الذي ترغب في ملته. اطمينان حاصل کنید که رنگ مخزن جوهر با رنگ جوهری که قصد پر کردن دارید منطبق باشد.

Hakikisha kuwa rangi ya tanki la wino inafanana na rangi ya wino unayotaka kujaza.

2 Retirez le capuchon tout en maintenant le flacon d'encre à la verticale. Autrement, de l'encre pourrait s'échapper. Utilisez les flacons d'encre fournis avec votre produit. Epson ne saurait garantir la qualité ou la fiabilité de cartouches d'encre non authentiques. L'utilisation d'une encre non Epson peut provoquer des dommages non couverts par les garanties Epson.

Quite the tapa mientras mantiene el bote de tinta en posición vertical; de lo contrario, podría derramarse tinta. Use los botes de tinta incluidos con su producto. Epson no puede garantizar la calidad ni la fiabilidad de las tintas que no sean de Epson. El uso de tinta no genuina puede averiar la impresora y la garantía de Epson no la cubrirá.



Retirez le capuchon tout en maintenant le flacon d'encre à la verticale. Autrement, de l'encre pourrait s'échapper. Utilisez les flacons d'encre fournis avec votre produit. Epson ne saurait garantir la qualité ou la fiabilité de cartouches d'encre non authentiques. L'utilisation d'une encre non Epson peut provoquer des dommages non couverts par les garanties Epson.

Quite the tapa mientras mantiene el bote de tinta en posición vertical; de lo contrario, podría derramarse tinta. Use los botes de tinta incluidos con su producto. Epson no puede garantizar la calidad ni la fiabilidad de las tintas que no sean de Epson. El uso de tinta no genuina puede averiar la impresora y la garantía de Epson no la cubrirá.

از بطریقات جوهر عرضه شده به همراه محصول استفاده کنید. Epson نمی‌تواند کیفیت یا قابلیت اعتماد به جوهر غیراصل را ضمانت کند. استفاده از جوهر غیراصلی می‌تواند باعث آسیب دیدن محصول شود. این قبیل مشکلات تحت پوشش ضمانت‌های Epson نمی‌باشد.

Ondoa kifuniko huku ukisimamisha wima chupa ya wino; vinginevyo wino unaweza kuvuja. Tumia chupa za wino zilizokuja na bidhaa yako. Epson haiwezi kuhakikisha ubora na utegemezi wa wino usio halali. Matumizi ya wino usio halali yanaweza kusababisha uharibifu usioangaziwa na dhamana za Epson.

از بطریقات جوهر عرضه شده به همراه محصول استفاده کنید. Epson نمی‌تواند کیفیت یا قابلیت اعتماد به جوهر غیراصل را ضمانت کند. استفاده از جوهر غیراصلی می‌تواند باعث آسیب دیدن محصول شود. این قبیل مشکلات تحت پوشش ضمانت‌های Epson نمی‌باشد.

Ondoa kifuniko huku ukisimamisha wima chupa ya wino; vinginevyo wino unaweza kuvuja. Tumia chupa za wino zilizokuja na bidhaa yako. Epson haiwezi kuhakikisha ubora na utegemezi wa wino usio halali. Matumizi ya wino usio halali yanaweza kusababisha uharibifu usioangaziwa na dhamana za Epson.

از بطریقات جوهر عرضه شده به همراه محصول استفاده کنید. Epson نمی‌تواند کیفیت یا قابلیت اعتماد به جوهر غیراصل را ضمانت کند. استفاده از جوهر غیراصلی می‌تواند باعث آسیب دیدن محصول شود. این قبیل مشکلات تحت پوشش ضمانت‌های Epson نمی‌باشد.

Ondoa kifuniko huku ukisimamisha wima chupa ya wino; vinginevyo wino unaweza kuvuja. Tumia chupa za wino zilizokuja na bidhaa yako. Epson haiwezi kuhakikisha ubora na utegemezi wa wino usio halali. Matumizi ya wino usio halali yanaweza kusababisha uharibifu usioangaziwa na dhamana za Epson.

از بطریقات جوهر عرضه شده به همراه محصول استفاده کنید. Epson نمی‌تواند کیفیت یا قابلیت اعتماد به جوهر غیراصل را ضمانت کند. استفاده از جوهر غیراصلی می‌تواند باعث آسیب دیدن محصول شود. این قبیل مشکلات تحت پوشش ضمانت‌های Epson نمی‌باشد.

Ondoa kifuniko huku ukisimamisha wima chupa ya wino; vinginevyo wino unaweza kuvuja. Tumia chupa za wino zilizokuja na bidhaa yako. Epson haiwezi kuhakikisha ubora na utegemezi wa wino usio halali. Matumizi ya wino usio halali yanaweza kusababisha uharibifu usioangaziwa na dhamana za Epson.

از بطریقات جوهر عرضه شده به همراه محصول استفاده کنید. Epson نمی‌تواند کیفیت یا قابلیت اعتماد به جوهر غیراصل را ضمانت کند. استفاده از جوهر غیراصلی می‌تواند باعث آسیب دیدن محصول شود. این قبیل مشکلات تحت پوشش ضمانت‌های Epson نمی‌باشد.

Ondoa kifuniko huku ukisimamisha wima chupa ya wino; vinginevyo wino unaweza kuvuja. Tumia chupa za wino zilizokuja na bidhaa yako. Epson haiwezi kuhakikisha ubora na utegemezi wa wino usio halali. Matumizi ya wino usio halali yanaweza kusababisha uharibifu usioangaziwa na dhamana za Epson.

از بطریقات جوهر عرضه شده به همراه محصول استفاده کنید. Epson نمی‌تواند کیفیت یا قابلیت اعتماد به جوهر غیراصل را ضمانت کند. استفاده از جوهر غیراصلی می‌تواند باعث آسیب دیدن محصول شود. این قبیل مشکلات تحت پوشش ضمانت‌های Epson نمی‌باشد.

Ondoa kifuniko huku ukisimamisha wima chupa ya wino; vinginevyo wino unaweza kuvuja. Tumia chupa za wino zilizokuja na bidhaa yako. Epson haiwezi kuhakikisha ubora na utegemezi wa wino usio halali. Matumizi ya wino usio halali yanaweza kusababisha uharibifu usioangaziwa na dhamana za Epson.



5

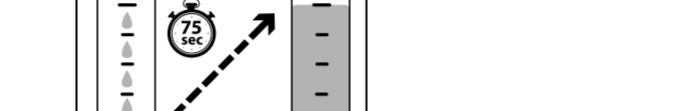
Insérez le flacon d'encre droit dans la goulotte pour remplir l'encre jusqu'au trait supérieur. Introduzca el bote de tinta directamente en el puerto para llenar con tinta hasta la línea superior. Insira o frasco de tinta na porta para encher tinta até à linha superior. Insira o frasco de tinta na porta para encher tinta até à linha superior.

أدخل زجاجة الحبر بشكل مباشر داخل المنفذ ملء الحبر حتى الخط العلوي. بطری جوهر را مستقیماً در درگاه قرار دهید و جوهر را تا سطح خط بالایی پر کنید.



Insérez le flacon d'encre droit dans la goulotte pour remplir l'encre jusqu'au trait supérieur. Introduzca el bote de tinta directamente en el puerto para llenar con tinta hasta la línea superior. Insira o frasco de tinta na porta para encher tinta até à linha superior. Insira o frasco de tinta na porta para encher tinta até à linha superior.

أدخل زجاجة الحبر بشكل مباشر داخل المنفذ ملء الحبر حتى الخط العلوي. بطری جوهر را مستقیماً در درگاه قرار دهید و جوهر را تا سطح خط بالایی پر کنید.



Insérez le flacon d'encre droit dans la goulotte pour remplir l'encre jusqu'au trait supérieur. Introduzca el bote de tinta directamente en el puerto para llenar con tinta hasta la línea superior. Insira o frasco de tinta na porta para encher tinta até à linha superior. Insira o frasco de tinta na porta para encher tinta até à linha superior.

أدخل زجاجة الحبر بشكل مباشر داخل المنفذ ملء الحبر حتى الخط العلوي. بطری جوهر را مستقیماً در درگاه قرار دهید و جوهر را تا سطح خط بالایی پر کنید.

Insérez le flacon d'encre droit dans la goulotte pour remplir l'encre jusqu'au trait supérieur. Introduzca el bote de tinta directamente en el puerto para llenar con tinta hasta la línea superior. Insira o frasco de tinta na porta para encher tinta até à linha superior. Insira o frasco de tinta na porta para encher tinta até à linha superior.

أدخل زجاجة الحبر بشكل مباشر داخل المنفذ ملء الحبر حتى الخط العلوي. بطری جوهر را مستقیماً در درگاه قرار دهید و جوهر را تا سطح خط بالایی پر کنید.

Insérez le flacon d'encre droit dans la goulotte pour remplir l'encre jusqu'au trait supérieur. Introduzca el bote de tinta directamente en el puerto para llenar con tinta hasta la línea superior. Insira o frasco de tinta na porta para encher tinta até à linha superior. Insira o frasco de tinta na porta para encher tinta até à linha superior.

أدخل زجاجة الحبر بشكل مباشر داخل المنفذ ملء الحبر حتى الخط العلوي. بطری جوهر را مستقیماً در درگاه قرار دهید و جوهر را تا سطح خط بالایی پر کنید.

Insérez le flacon d'encre droit dans la goulotte pour remplir l'encre jusqu'au trait supérieur. Introduzca el bote de tinta directamente en el puerto para llenar con tinta hasta la línea superior. Insira o frasco de tinta na porta para encher tinta até à linha superior. Insira o frasco de tinta na porta para encher tinta até à linha superior.

أدخل زجاجة الحبر بشكل مباشر داخل المنفذ ملء الحبر حتى الخط العلوي. بطری جوهر را مستقیماً در درگاه قرار دهید و جوهر را تا سطح خط بالایی پر کنید.

Insérez le flacon d'encre droit dans la goulotte pour remplir l'encre jusqu'au trait supérieur. Introduzca el bote de tinta directamente en el puerto para llenar con tinta hasta la línea superior. Insira o frasco de tinta na porta para encher tinta até à linha superior. Insira o frasco de tinta na porta para encher tinta até à linha superior.

أدخل زجاجة الحبر بشكل مباشر داخل المنفذ ملء الحبر حتى الخط العلوي. بطری جوهر را مستقیماً در درگاه قرار دهید و جوهر را تا سطح خط بالایی پر کنید.

Insérez le flacon d'encre droit dans la goulotte pour remplir l'encre jusqu'au trait supérieur. Introduzca el bote de tinta directamente en el puerto para llenar con tinta hasta la línea superior. Insira o frasco de tinta na porta para encher tinta até à linha superior. Insira o frasco de tinta na porta para encher tinta até à linha superior.

أدخل زجاجة الحبر بشكل مباشر داخل المنفذ ملء الحبر حتى الخط العلوي. بطری جوهر را مستقیماً در درگاه قرار دهید و جوهر را تا سطح خط بالایی پر کنید.

Insérez le flacon d'encre droit dans la goulotte pour remplir l'encre jusqu'au trait supérieur. Introduzca el bote de tinta directamente en el puerto para llenar con tinta hasta la línea superior. Insira o frasco de tinta na porta para encher tinta até à linha superior. Insira o frasco de tinta na porta para encher tinta até à linha superior.

أدخل زجاجة الحبر بشكل مباشر داخل المنفذ ملء الحبر حتى الخط العلوي. بطری جوهر را مستقیماً در درگاه قرار دهید و جوهر را تا سطح خط بالایی پر کنید.

Insérez le flacon d'encre droit dans la goulotte pour remplir l'encre jusqu'au trait supérieur. Introduzca el bote de tinta directamente en el puerto para llenar con tinta hasta la línea superior. Insira o frasco de tinta na porta para encher tinta até à linha superior. Insira o frasco de tinta na porta para encher tinta até à linha superior.

أدخل زجاجة الحبر بشكل مباشر داخل المنفذ ملء الحبر حتى الخط العلوي. بطری جوهر را مستقیماً در درگاه قرار دهید و جوهر را تا سطح خط بالایی پر کنید.

Insérez le flacon d'encre droit dans la goulotte pour remplir l'encre jusqu'au trait supérieur. Introduzca el bote de tinta directamente en el puerto para llenar con tinta hasta la línea superior. Insira o frasco de tinta na porta para encher tinta até à linha superior. Insira o frasco de tinta na porta para encher tinta até à linha superior.

أدخل زجاجة الحبر بشكل مباشر داخل المنفذ ملء الحبر حتى الخط العلوي. بطری جوهر را مستقیماً در درگاه قرار دهید و جوهر را تا سطح خط بالایی پر کنید.

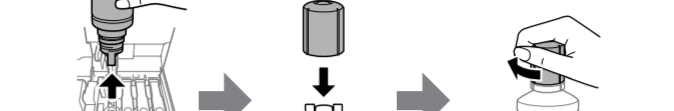
Insérez le flacon d'encre droit dans la goulotte pour remplir l'encre jusqu'au trait supérieur. Introduzca el bote de tinta directamente en el puerto para llenar con tinta hasta la línea superior. Insira o frasco de tinta na porta para encher tinta até à linha superior. Insira o frasco de tinta na porta para encher tinta até à linha superior.

أدخل زجاجة الحبر بشكل مباشر داخل المنفذ ملء الحبر حتى الخط العلوي. بطری جوهر را مستقیماً در درگاه قرار دهید و جوهر را تا سطح خط بالایی پر کنید.

6

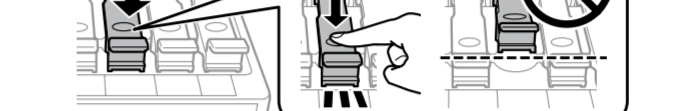
Une fois que l'encre a atteint le trait supérieur du réservoir, retirez le flacon. Cuando la tinta llegue a la línea superior del tanque, saque el bote. Quando a tinta atingir a linha superior do depósito, retire o frasco.

عند وصول الحبر إلى الخط العلوي للخزان، اسحب الزجاجة. وقتی جوهر به خط بالایی مخزن رسید، بطری را بیرون کشید.



Une fois que l'encre a atteint le trait supérieur du réservoir, retirez le flacon. Cuando la tinta llegue a la línea superior del tanque, saque el bote. Quando a tinta atingir a linha superior do depósito, retire o frasco.

عند وصول الحبر إلى الخط العلوي للخزان، اسحب الزجاجة. وقتی جوهر به خط بالایی مخزن رسید، بطری را بیرون کشید.



Une fois que l'encre a atteint le trait supérieur du réservoir, retirez le flacon. Cuando la tinta llegue a la línea superior del tanque, saque el bote. Quando a tinta atingir a linha superior do depósito, retire o frasco.

عند وصول الحبر إلى الخط العلوي للخزان، اسحب الزجاجة. وقتی جوهر به خط بالایی مخزن رسید، بطری را بیرون کشید.

Une fois que l'encre a atteint le trait supérieur du réservoir, retirez le flacon. Cuando la tinta llegue a la línea superior del tanque, saque el bote. Quando a tinta atingir a linha superior do depósito, retire o frasco.

عند وصول الحبر إلى الخط العلوي للخزان، اسحب الزجاجة. وقتی جوهر به خط بالایی مخزن رسید، بطری را بیرون کشید.

Une fois que l'encre a atteint le trait supérieur du réservoir, retirez le flacon. Cuando la tinta llegue a la línea superior del tanque, saque el bote. Quando a tinta atingir a linha superior do depósito, retire o frasco.

عند وصول الحبر إلى الخط العلوي للخزان، اسحب الزجاجة. وقتی جوهر به خط بالایی مخزن رسید، بطری را بیرون کشید.

Une fois que l'encre a atteint le trait supérieur du réservoir, retirez le flacon. Cuando la tinta llegue a la línea superior del tanque, saque el bote. Quando a tinta atingir a linha superior do depósito, retire o frasco.

عند وصول الحبر إلى الخط العلوي للخزان، اسحب الزجاجة. وقتی جوهر به خط بالایی مخزن رسید، بطری را بیرون کشید.

Une fois que l'encre a atteint le trait supérieur du réservoir, retirez le flacon. Cuando la tinta llegue a la línea superior del tanque, saque el bote. Quando a tinta atingir a linha superior do depósito, retire o frasco.

عند وصول الحبر إلى الخط العلوي للخزان، اسحب الزجاجة. وقتی جوهر به خط بالایی مخزن رسید، بطری را بیرون کشید.

Une fois que l'encre a atteint le trait supérieur du réservoir, retirez le flacon. Cuando la tinta llegue a la línea superior del tanque, saque el bote. Quando a tinta atingir a linha superior do depósito, retire o frasco.

عند وصول الحبر إلى الخط العلوي للخزان، اسحب الزجاجة. وقتی جوهر به خط بالایی مخزن رسید، بطری را بیرون کشید.

Une fois que l'encre a atteint le trait supérieur du réservoir, retirez le flacon. Cuando la tinta llegue a la línea superior del tanque, saque el bote. Quando a tinta atingir a linha superior do depósito, retire o frasco.

عند وصول الحبر إلى الخط العلوي للخزان، اسحب الزجاجة. وقتی جوهر به خط بالایی مخزن رسید، بطری را بیرون کشید.

Une fois que l'encre a atteint le trait supérieur du réservoir, retirez le flacon. Cuando la tinta llegue a la línea superior del tanque, saque el bote. Quando a tinta atingir a linha superior do depósito, retire o frasco.

عند وصول الحبر إلى الخط العلوي للخزان، اسحب الزجاجة. وقتی جوهر به خط بالایی مخزن رسید، بطری را بیرون کشید.

Une fois que l'encre a atteint le trait supérieur du réservoir, retirez le flacon. Cuando la tinta llegue a la línea superior del tanque, saque el bote. Quando a tinta atingir a linha superior do depósito, retire o frasco.

عند وصول الحبر إلى الخط العلوي للخزان، اسحب الزجاجة. وقتی جوهر به خط بالایی مخزن رسید، بطری را بیرون کشید.

Une fois que l'encre a atteint le trait supérieur du réservoir, retirez le flacon. Cuando la tinta llegue a la línea superior del tanque, saque el bote. Quando a tinta atingir a linha superior do depósito, retire o frasco.

عند وصول الحبر إلى الخط العلوي للخزان، اسحب الزجاجة. وقتی جوهر به خط بالایی مخزن رسید، بطری را بیرون کشید.

13

Suivez les instructions à l'écran, puis appuyez sur la touche **⏻** pour commencer le chargement d'encre. Le chargement prend environ 10 minutes.

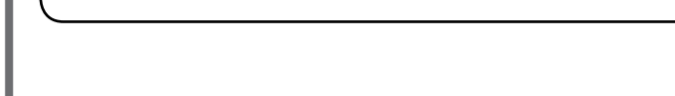
Siga las instrucciones en pantalla y, a continuación, pulse el botón **⏻** para comenzar a cargar la tinta. La carga de tinta tarda unos 10 minutos.

Siga as instruções apresentadas no ecrã, e a seguir pressione o botão **⏻** para começar o carregamento da tinta. O carregamento de tinta demora cerca de 10 minutos.

اتبع التعليمات المعروضة على الشاشة ومن ثم اضغط على الزر **⏻** لبدء شحن الحبر. يستغرق شحن الحبر حوالي 10 دقائق.

برای شروع شارژ کردن جوهر، دستورالعمل‌های روی صفحه را دنبال کنید و دکمه **⏻** را فشار دهید. شارژ شدن جوهر حدود 10 دقیقه طول می‌کشد.

Fuata maagizo yaliyo kwenye skrini, na kisha ubonyeze kitufe cha **⏻** ili kuanza kuchaji wino. Kuchaji wino kunachukua takriban dakika 10.



Une fois le chargement de l'encre terminé, l'écran d'ajustement de la qualité d'impression s'affiche. Suivez les instructions à l'écran pour procéder à l'ajustement. Lorsque le message de chargement du papier s'affiche, reportez-vous à l'étape **15**.

Quando finalice la carga de la tinta, se muestra la pantalla de ajuste de calidad de impresión. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla para realizar los ajustes. Cuando se muestre el mensaje de carga de papel, consulte el paso **15**.

Quando concluir o carregamento de tinta, a janela de ajuste de qualidade de impressão será exibida. Siga as instruções da janela para realizar ajustes. Quando for exibida a mensagem de carregamento de papel, consulte o passo **15**.

عند اكتمال شحن الحبر، يتم عرض شاشة ضبط جودة الطباعة. اتبع الإرشادات المعروضة على الشاشة لإجراء التعديلات. عند عرض رسالة تحميل الورق، راجع الخطوة **15**.

وقتی شارژ کردن جوهر به طور کامل انجام شود، صفحه تنظیم کیفیت چاپ نمایش داده می‌شود. برای انجام تنظیمات، دستورالعمل‌های روی صفحه را دنبال کنید. پس از ظاهر شدن پیام بارگذاری کاغذ به مرحله **15** بروید.

Wakati umekamilisha kuchaji wino, skrini ya urekebishaji wa ubora wa kuchapisha inaonyeshwa. Fuata maagizo yaliyo kwenye skrini ili kutekeleza uboreshaji. Wakati ujumbe wa upakiaji wa karatasi unaonyeshwa, angalia hatua ya **15**.

Chargez du papier dans le bac arrière, face imprimable vers le haut. Cargue el papel en el alimentador trasero con la cara imprimible orientada hacia arriba.

Coloque o papel na entrada de alimentação posterior com a face imprimível voltada para cima.

قم بتحميل الورق في وحدة تغذية الورق الخلفية بحيث يكون الوجه القابل للطباعة لأعلى. كاذب را به صورتی کاغذ پشتی قرار دهید که سمت قابل چاپ آن رو به بالا باشد.

Pakia karatasi kwenye eneo la nyuma huku eneo la kuchapishwa likiangalia juu.



Remettez le papier restant dans son emballage. Si vous le laissez dans l'imprimante, il pourrait se gondoler ou la qualité d'impression pourrait diminuer.

Devuelva el papel restante a su paquete. Si lo deja en la impresora, el papel puede curvarse o la calidad de impresión puede disminuir.

Reponha o papel restante na embalagem. Se o deixar na impressora, pode enrolar ou a qualidade de impressão pode diminuir.

أعد الورق المتبقي إلى عبوته. في حالة ترك الورق المتبقي في الطباعة، فإنه قد ينثني أو قد تنخفض جودة الطباعة.

كاغذ باقی‌مانده را در بسته آن قرار دهید. اگر کاغذ باقی‌مانده را در چاپگر رها کنید، ممکن است کاغذ لوله شده یا کیفیت چاپ کاهش یابد.

Rudisha karatasi inayosalia kwenye kifurushi chake. Iwapo utaiacha kwenye kichapishi, karatasi inaweza kujikunja au ubora wa chapisho unaweza kukataa.

Remettez le papier restant dans son emballage. Si vous le laissez dans l'imprimante, il pourrait se gondoler ou la qualité d'impression pourrait diminuer.</

- 16** S'il reste de l'encre dans chaque flacon, remplissez le réservoir d'encre. Voir les étapes 1 à 3 à la section 2. Si queda tinta de relleno en los bote, rellene el depósito de la tinta. Consulte los pasos 1 a 3 de la sección 2. Se ainda existir tinta em cada frasco, encher novamente o depósito de tinta. Consulte os passos 1 a 3 na seção 2.



إذا كان هناك حبر متبقي في كل زجاجة، فأعد ملء خزان الحبر. راجع الخطوات من 1 إلى 3 في القسم 2.

اگر در هر کدام بطری‌ها جوهر باقی مانده است، مخزن جوهر را دوباره پر کنید. به مراحل 1 تا 3 در بخش 2 مراجعه کنید.

Iwapo kuna wino unaosalia kwenye kila chupa, jaza upya tanki la wino. Tazama hatua 1 hadi 3 katika sehemu ya 2.

- 17** Consultez le site Web ou utilisez le CD fourni pour que les utilisateurs Windows installent le logiciel et configurent le réseau. Lorsque vous avez terminé, l'imprimante est prête à être utilisée.

Visite el sitio web o use el CD incluido para los usuarios de Windows para instalar el software y configurar la red. Una vez hecho esto, la impresora está lista para usar.

Visite o website ou utilize o CD fornecido para os utilizadores de Windows para instalar software e configurar a rede. Quando estiver concluído, a impressora estará pronta para ser utilizada.

تفضل بزيارة الموقع أو استخدم القرص المرفق لمستخدمي Windows لتثبيت البرنامج وتهيئة الشبكة. عند اكتمال التثبيت، ستكون الطابعة جاهزة للاستخدام.

به وبسایت مراجعه کنید یا از سی‌دی ارائه شده برای کاربران Windows جهت نصب نرم‌افزار و پیکربندی شبکه استفاده کنید. وقتی تکمیل شد، چاپگر آماده استفاده می‌باشد.

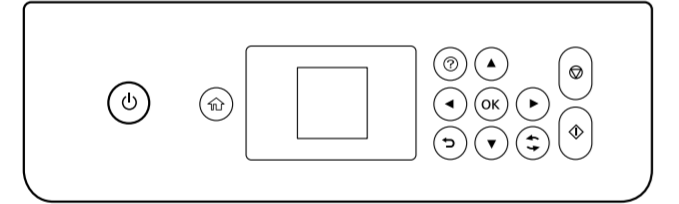
Tembelea tovuti au tumia CD ilikuja kwa watumiaji wa Windows ili kusakinisha programu na kusimidi mtandao. Wakati hili limekamilika, kichapishi kipo tayari kutumika.

<http://epson.sn>

Légende du panneau de commande / Guía del panel de control / Guia do painel de controlo /

دليل لوحة التحكم / راهنمای پانل کنترل /

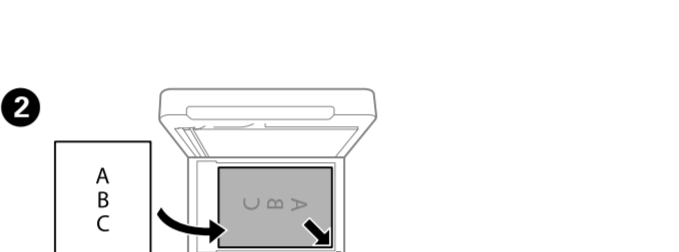
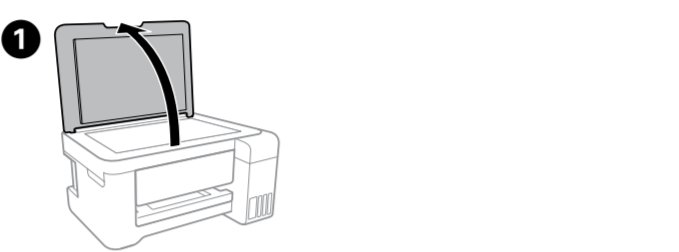
Mwongozo wa paneli dhibiti



	Met l'imprimante sous/hors tension. Apaga o enciende la impresora. Liga e desliga a impressora.	تشغيل أو إيقاف تشغيل الطابعة. چاپگر را روشن یا خاموش می‌کند.
	Affiche l'écran d'accueil. Muestra la pantalla de inicio. Exibe o ecrã de início.	يعرض الشاشة الرئيسية. صفحه اصلی را نمایش می‌دهد.
	Affiche les solutions proposées quand vous rencontrez un problème. Muestra las soluciones cuando tiene problemas. Exibe as soluções quando tem problemas.	تعرض لك الحلول عندما تواجه مشكلة. راهنماک دفع مشکل را نشان می‌دهد.
	Appuyez sur ◀, ▶, ▲, ▼ pour sélectionner les menus. Appuyez sur la touche OK pour accéder au menu sélectionné. Pulse ◀, ▶, ▲, ▼ para seleccionar los menús. Pulse el botón OK para acceder al menú seleccionado. Pressione ◀, ▶, ▲, ▼ para selecionar os menus. Pressione o botão OK para aceder ao menu escolhido.	اضغط على ◀, ▶, ▲, ▼ لاختيار القوائم. اضغط على زر OK للدخول إلى القائمة المحددة. برای انتخاب منوها، کلیدهای ◀, ▶, ▲, ▼ را فشار دهید. دکمه OK را فشار دهید تا وارد منوی انتخابی شوید. Bonyeza ◀, ▶, ▲, ▼ ili kuteua menyu. Bonyeza kitufe cha OK ili kuingiza menyu iliyouteuliwa.
	Interrompt l'opération en cours. Detiene la operación en curso. Pára a operação atual.	إيقاف العملية الحالية. عملکرد فعلی را متوقف می‌کند.
	Démarre l'opération sélectionnée. Inicia la operación que seleccionó. Inicia a operação selecionada.	يبدأ العملية التي حددتها. عملکرد انتخابی شما را اجرا می‌کند.
	Huanza oparesheini uliyoteuwa.	

	S'applique à différentes fonctions, selon la situation. Se aplica a una variedad de funciones dependiendo de la situación. Aplica-se a várias funções, dependendo da situação.	يسري ذلك على العديد من الوظائف بناءً على الموقف. يسته به موفقیت برای عملکردهای گوناگون کاربرد دارد.
	Annule/retourne au menu précédent. Cancela/regresa al menú anterior. Cancela/regresa ao menu anterior.	الإلغاء/العودة إلى القائمة السابقة. کاز را لغو می‌کند،به منو قبل باز می‌گردد.
	Hukatisha/kurejeshwa kwenye menyu ya awali.	

Copie / Copia / Copiar / نسخ / کپی کردن / Kunakili



- 3** Sélectionnez **Copier** sur le panneau de commande. Seleccione **Copiar** en el panel de control. Seleccione **Copiar** no painel de controlo.

حدد نسخ على لوحة التحكم.

کوپینه کپی را در پانل کنترل انتخاب کنید.

Teua **Nakili** kwenye paneli dhibiti.

- 4** Sélectionnez N&B ou Couleur, puis saisissez le nombre de copies. Seleccione B/N o Color e introduzca el número de copias. Seleccione Preto e Branco ou Cor, e a seguir introduza o número de cópias.

حدد الأبيض والأسود أو اللون، ثم أدخل عدد النسخ.

کوپینه سیاه و سفید یا رنگی را انتخاب کنید و سپس تعداد کپی‌ها را وارد کنید.

Teua B&W au rangi, na kisha uingize idadi ya nakala.

- 5** Réglez les autres paramètres selon vos besoins. Realice otros ajustes según sus necesidades. Efetue outras definições, se necessário.

اضبط الإعدادات الأخرى حسب الضرورة.

تنظیمات دیگر را در صورت نیاز انجام دهید.

Unda mipangilio mingine inavyohitajika.

- 6** Sélectionnez pour démarrer la copie. Pulse para empezar a copiar. Seleccione para começar a copiar.

حدد لبدء النسخ.

کوپینه را انتخاب کنید تا کپی کردن شروع شود.

Teua ili kuanza kunakili.

Vérification des niveaux d'encre et recharge / Comprobación de los niveles de tinta y relleno de tinta / Verificar os níveis de tinta e de reabastecimento /

التحقق من مستويات الحبر وإعادة تعبئة الحبر /

پرسی سطوح جوهر و پر کردن مجدد جوهر /

Kuangalia viwango vya wino na kujaza upya wino

- 1** Vérifiez les niveaux d'encre. Si l'un des niveaux d'encre se trouve en dessous de la ligne inférieure, reportez-vous aux étapes 1 à 3 à la section 2 pour recharger le réservoir en question.

Compruebe los niveles de tinta. Si cualquiera de los niveles de tinta está por debajo de la línea inferior, consulte los pasos 1 a 3 de la Sección 2 para rellenar el depósito.

Verificar os níveis de tinta. Se existir algum nível de tinta abaixo da linha inferior, consulte os passos 1 a 3 na seção 2 para encher o tanque.

تحقق من مستويات الحبر. إذا كان أيُّ من مستويات الحبر أقل من الخط الأدنى، فراجع الخطوات من

1 إلى 3 في القسم 2 لإعادة ملء الخزان.

سطوح جوهر را بررسی کنید. اگر هر کدام از سطوح جوهر کمتر از خط پایینی است، برای پر کردن مجدد مخزن به مراحل 1 تا 3 در بخش 2 مراجعه کنید.

Angalia viwango vya wino. Iwapo viwango vyovyote vya wino vipo chini ya mstari, angalia hatua za 1 hadi 3 katika sehemu ya 2 ili kujaza wino.

Pour connaître le niveau d'encre restant, inspectez visuellement les niveaux d'encre dans tous les réservoirs de l'imprimante. Une utilisation prolongée de l'imprimante alors que le niveau d'encre se trouve sous la ligne inférieure peut endommager l'imprimante.

Para saber cuánta tinta queda, mire los niveles de todos los tanques de tinta de la impresora. Si sigue utilizando la impresora cuando la tinta está por debajo del límite inferior podría averiarla.

Para confirmar a tinta restante, verifique visualmente os níveis de tinta em todos os depósitos de tinta da impressora. A utilização continuada da impressora quando o nível de tinta estiver abaixo da linha inferior poderá danificar a impressora.

للتأكد من الحبر الفعلي المتبقي، افحص بعينيك مستويات الحبر الموجودة في خزانات الطابعة. قد يؤدي استخدام الطابعة بشكل مستمر عندما يكون مستوى الحبر دون الخط السفلي إلى تلف الطابعة.

برای بررسی میزان واقعی جوهر باقیمانده، سطح جوهر را در همه مخزن‌های چاپگر به صورت چشمی بررسی کنید. مصرف طولانی مدت چاپگر زمانی که سطح جوهر زیر خط پایینی است، می‌تواند به چاپگر آسیب برساند.

Ili kuthibitisha wino halisi unaosalia, angalia viwango vya wino kwenye tanki zote za kichapishi. Kuendelea kutumia kichapishi wakati viwango vya wino vipo chini ya mstari kunaweza kuharibu kichapishishi.

- 2** Sélectionnez **Maintenance** > **Remplissage d'encre** sur le panneau de commande. Seleccione **Mantenimiento** > **Rellenar tinta** en el panel de control. Seleccione **Assistência** > **Encher tinta** no painel de controlo.

حدد الصيانة > تعبئة الحبر من لوحة التحكم.

مسیر سرویس و نگهداری > پر کردن یا جوهر را در پانل کنترل انتخاب کنید.

Teua **Matengenezo** > **Jaza Wino** kwenye paneli dhibiti.

- 3** Suivez les instructions affichées sur l'écran LCD pour réinitialiser les niveaux d'encre.

Siga las instrucciones de la pantalla LCD para poner a cero los niveles de tinta.

Siga as instruções no ecrã LCD para repor os níveis de tinta.

اتبع الإرشادات المعروضة على شاشة LCD لإعادة ضبط مستويات الحبر.

برای بازنشانی سطوح جوهر، دستورالعمل‌های روی صفحه LCD را دنبال کنید.

Fuata maagizo yaliyo kwenye skrini ya LCD ili kuweka upya viwango vya wino.

Codes des flacons d'encre / Códigos de los botes de tinta / Códigos dos frascos de tinta / رموز زجاجة الحبر / Misimbo ya chupa ya wino

Pour l'Europe / Para Europa / Para a Europa / برای اروپا / لأوروبا / Kwa Matumizi ya Uropa

	BK	C	M	Y
ET-2850 Series			102	
L4260 Series			101	
ET-2850U			120	

For Australia and New Zealand				
	BK	C	M	Y
			502	

Pour l'Asie / Para Asia / Para a Asia / برای آسیا / لآسيا / Kwa Matumizi ya Asia				
	BK	C	M	Y
			001	

L'utilisation d'une encre authentique Epson autre que celle spécifiée ici peut provoquer des dommages non couverts par les garanties Epson. El uso de tinta genuina de Epson distinta a la especificada podría causar daños no cubiertos por la garantía de Epson.

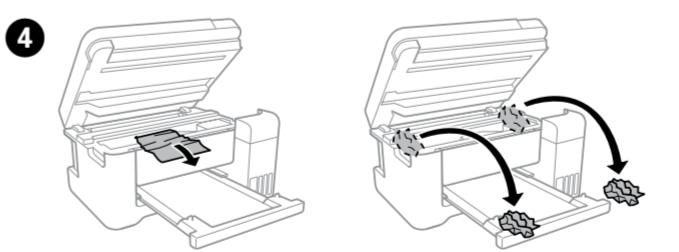
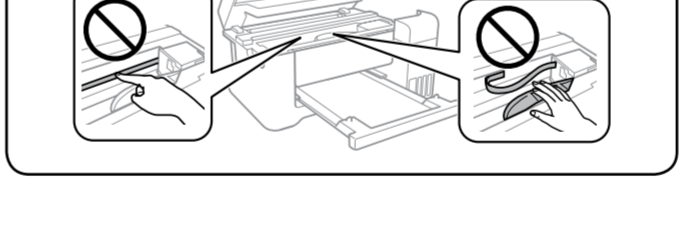
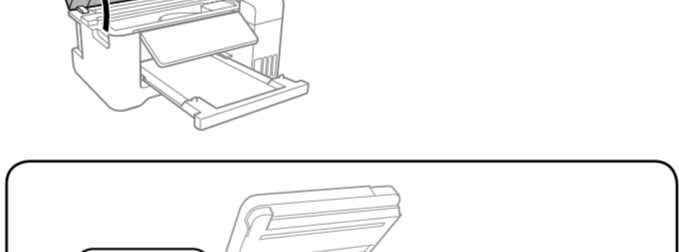
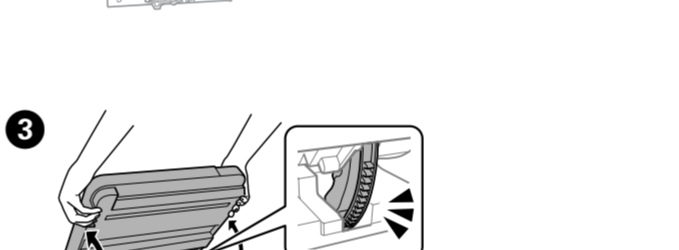
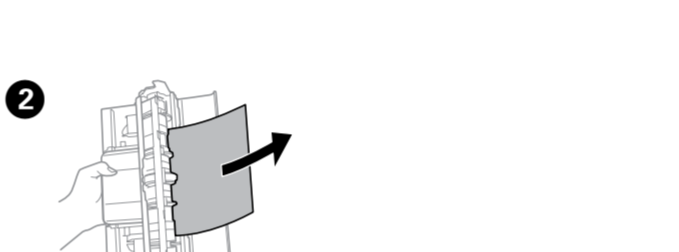
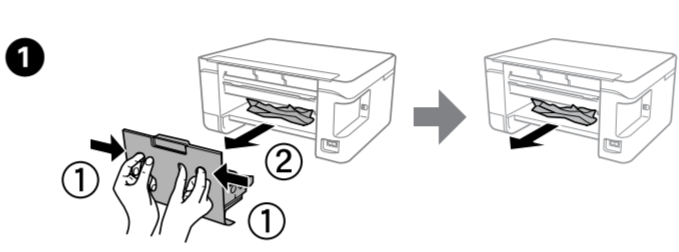
A utilização de outros tinteiros genuínos da Epson para além dos indicados, pode causar danos que não estão cobertos pelas garantias da Epson.

وقد يؤدي استخدام أي أصباغ أصليّة أخرى من Epson بخلاف تلك الموصى بها إلى تلف لا تشملته ضمانات Epson.

استفاده از جوهر مخصوص Epson غیر از جوهر مشخص‌شده می‌تواند موجب آسیبی شود که تحت پوشش ضمانت‌نامه Epson نمی‌باشد.

Matumizi ya wino halali wa Epson badala ya ulobainishwa kunaweza kusababisha uharibifu ambao haujaangaziwa kwenye dhamana za Epson.

Élimination d'un bouchage papier / Solucionar un atasco de papel / Desobstruir o papel encravado / إزالة انحصار الورق / Kuondoa kukwama kwa karatasi



Dépannage / Solución de problemas / Resolução de problemas /

استكشاف المشكلات وإصلاحها /

عیب یابی /

Ututuzi

Reportez-vous au *Guide d'utilisation* en ligne pour en savoir plus. Cela vous fournit des instructions de fonctionnement, de sécurité et de dépannage, comme la résolution des brouages papier ou le réglage de la qualité d'impression. Vous pouvez obtenir les dernières versions de tous les manuels sur le site Web suivant.

Consulte el *Manual de usuario* en línea para obtener información detallada. Este le proporciona instrucciones de manejo, seguridad y solución de problemas, como eliminar atascos de papel o cómo ajustar la calidad de impresión. Puede obtener las versiones más recientes de estos manuales en el siguiente sitio web.

Consulte o *Guia do Utilizador* online para informações mais detalhadas. Nele poderá encontrar instruções de funcionamento, segurança e resolução de problemas, tais como resolver encravamentos de papel ou ajustar da qualidade de impressão. Poderá obter as versões mais recentes de todos os guias no seguinte website.

راجع دليل المستخدم عبر الإنترنت للاطلاع على معلومات أكثر تفصيلاً إذ يوفر لك تعليمات التشغيل، والسلامة واستكشاف للمشكلات وإصلاحها مثل إزالة انحصار الورق أو ضبط جودة الطباعة. يمكنك الحصول على أحدث الإصدارات من جميع الأدلة من موقع الويب التالي.

جهت کسب اطلاعات بیشتر به راهنمای کاربر آنلاین مراجعه کنید. این راهنما دستورالعمل‌های کار با دستگاه، ایمنی و عیب‌یابی از قبیل رفع گیر کردن کاغذ یا تنظیم کیفیت چاپ ارائه می‌کند. آخرین نسخه همه کتابچه‌های راهنما را می‌توانید از طریق وبسایت‌های زیر دریافت کنید.

Tazama *Mwongozo wa Mtumiaji* kwa maelezo zaidi. Hii hukupa maagizo ya operesheni, usalama, na ututuzi kama vile kuondoa ukwamaji wa karatasi au kurekebisha ubora wa chapisho. Unaweza kupata matoleo ya sasa ya miongozo yote kutoka kwa tovuti ifuatayo.



<http://epson.sn>

Assistance / Asistencia / Suporte / الدعم / Auni / پشتیبانی

En dehors de l'Europe / Para fuera de Europa / Para fora da Europa / برای خارج از اروپا / لتخرج أوروبا / Kwa matumizi ya nje ya Uropa

<http://support.epson.net/>

Pour l'Europe / Para Europa / Para a Europa / برای اروپا / لأوروبا / Kwa Matumizi ya Uropa

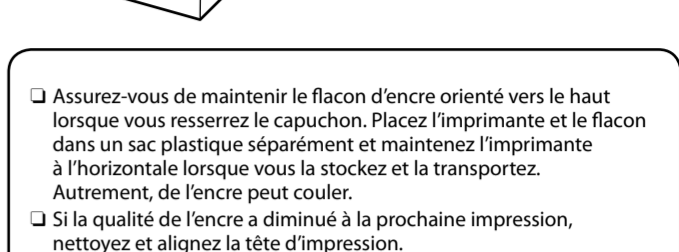
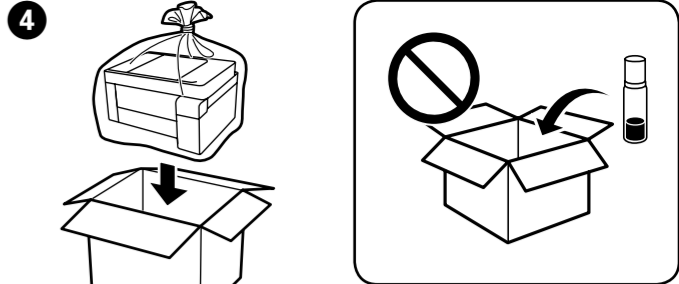
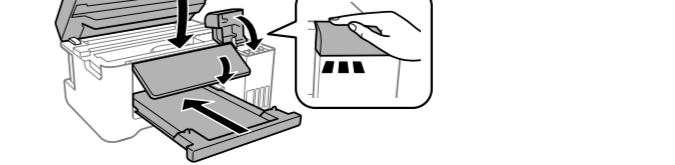
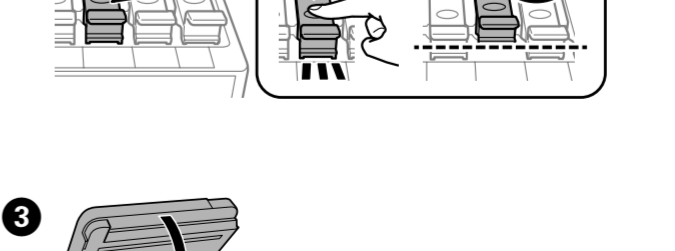
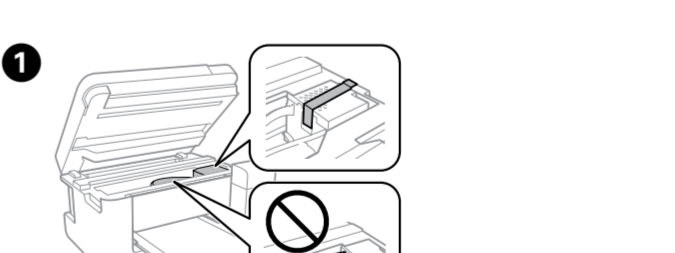
<http://www.epson.eu/support>

Stockage et transport / Almacenamiento y transporte / Armazenamento e transporte /

التخزين والنقل /

نگهداری و جابجایی /

Kuhifadhi na usafirishaji



Assurez-vous de maintenir le flacon d'encre orienté vers le haut lorsque vous resserez le capuchon. Placez l'imprimante et le flacon dans un sac plastique séparément et maintenez l'imprimante à l'horizontale lorsque vous la stockez et la transportez. Autrement, de l'encre peut couler.

Si la qualité de l'encre a diminué à la prochaine impression, nettoyez et alignez la tête d'impression.

Asegúrese de mantener el bote de tinta en posición vertical cuando apriete la tapa. Coloque la impresora y el bote por separado en una bolsa de plástico y mantenga la impresora nivelada cuando la almacene y la transporte. De lo contrario, podría derramarse la tinta.

Si la calidad de impresión ha disminuido la próxima vez que imprima, limpie y alinee el cabezal de impresión.

Certifique-se que o frasco de tinta se encontra na vertical ao apertar a tampa. Coloque a impressora e o frasco num saco plástico separadamente e mantenha a impressora nivelada quando armazenada ou durante o transporte. Se não o fizer, e tinta pode verter.

Se a qualidade de impressão diminuir da próxima vez que imprimir, limpe e alinhe as cabeças de impressão.

تأكد من إبقاء زجاجة الحبر مستقيمة عند إحكام الغطاء. ضع الطابعة والزجاجة في كيس بلاستيكي كلاً على حدة واحتفظ بالطابعة في شكل مستو بينما تقوم بتخزينها ونقلها، وإلا فقد يتسرب الحبر.

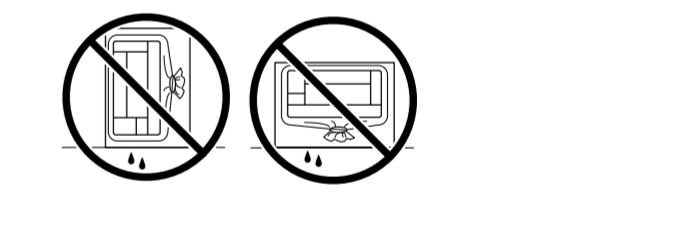
إذا انخفضت جودة الطباعة في المرة التالية التي تطلع خلالها، فقم بتنظيف رأس الطباعة ومحاذاته.

هنگام سفت کردن دريوش مطمئن شوید بطری جوهر را به صورت سرپلا نگه می‌دارید. چاپگر و بطری را در کیسه‌های پلاستیکی جداگانه قرار دهید و هنگام نگهداری یا جابجایی چاپگر را روی سطح هموار قرار دهید. در غیر این صورت ممکن است جوهر نشت کند.

اگر کیفیت چاپ در چاپ‌های بعدی کاهش یافت هد چاپ را تمیز و تراز کنید.

Hakikisha kuweka wima chupa unapokaza kifuniko. Weka kichapishi na chuma kwenye mkoba wa plastiki kando na uweke kiwango cha kichapishi unapohifadhi na kukisafirisha. Vinginevyo wino unaweza kuvuja.

Iwapo uborwa wa chapisho utakataliwa wakati mwingine unapochapisha, safisha na upangilie kichwa cha chapisho.



Windows® is a registered trademark of Microsoft Corporation.

Maschinenlärmformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

Для пользователей в России срок службы: 5 лет.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusunda başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-52-3131
Web: http://www.epson.com/

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

